

**REVISTA ELETRÔNICA DO INSTITUTO DE HUMANIDADES**  
 ISSN 1678-3182

VOLUME V

NÚMERO XIX

OUT – DEZ 2006

**El habla espontánea en reportajes para noticieros españoles y chilenos: un análisis entonacional**

Prof. Ms. José Ricardo Dordron de Pinho<sup>1</sup>

El objetivo de este trabajo es hacer observaciones sobre los modelos entonacionales utilizados en habla espontánea por hombres y mujeres que dan entrevistas para noticieros españoles y chilenos, esto es, un estudio de la entonación en función del sexo y el origen geográfico. Para tanto, se presentan algunos conceptos básicos relativos a la entonación, se discute la clásica distinción español de España y de América (específicamente, de Chile), se analiza la entonación en habla espontánea y, por último, se hace el análisis propiamente dicho, con base en un corpus obtenido de noticieros televisivos.

**Conceptos básicos sobre entonación**

En la entonación se consideran tres parámetros físicos con sus respectivos parámetros perceptivos. Los tres parámetros físicos son la frecuencia fundamental, la intensidad y el tiempo. Sus correspondientes perceptivos son la melodía, la sonía y la duración.

**a) Los parámetros físicos**

<sup>1</sup> Mestre em Língua Espanhola e Literaturas Hispânicas (UFRJ) – Secretarias Municipal e Estadual de Educação do Rio de Janeiro; FEUC (Fundação Educacional Unificada Campo-Grandense).

### **a.1) La frecuencia fundamental o F0**

La frecuencia corresponde al número de movimientos completos que se realizan en una determinada unidad de tiempo. El inicio del movimiento se encuentra en un determinado punto, se aleja de él hasta un máximo y, entonces, invierte su curso. Este movimiento completo de ida y vuelta se llama ciclo y sirve para medir la frecuencia, en ciclos por segundo (cps) o hercios (Hz).

La voz humana se compone de varias frecuencias. La más baja se llama fundamental y las demás son múltiples de ésta. Hoy día, los lingüistas consideran la frecuencia fundamental el parámetro físico más importante de la entonación.

### **a.2) La intensidad**

La intensidad tiene que ver con la fuerza o energía que emplea el hablante en la producción de un sonido. Cuanto mayor la energía articulada, mayor será la intensidad. Se mide la intensidad en decibelios (dB).

### **a.3) El tiempo**

El tiempo empleado en la emisión de un sonido se mide en segundos, pero para el habla, en general, se utilizan los milisegundos (ms).

## **b) Los parámetros perceptivos**

### **b.1) La melodía**

Las modulaciones de la frecuencia fundamental determinan si un sonido tendrá un tono más grave o más agudo. Son esas modulaciones que permiten la comprensión de si una frase es una afirmación o una pregunta, por ejemplo. En general, las voces masculinas son más graves, porque sus cuerdas vocales tienden a ser más espesas y pesadas, y así llevan más tiempo para completar un ciclo.

### **b.2) La sonía**

La sonía es la percepción de la intensidad y, así, se relaciona con el volumen sonoro, que será fuerte o débil.

### **b.3) La duración**

La duración es la unidad de percepción del tiempo. La sensación perceptiva de la duración determina si un sonido es breve o largo. Es importante mencionar que no todas las lenguas se valen de la duración con valor fonológico, pero algunas de ellas pueden utilizarla con algún valor especial, como un alargamiento excesivo, que puede indicar un aumento en la calidad de algo.

## **El español en España y el español en Chile**

La clásica oposición entre español de España y español de América viene siendo criticada hace mucho, porque ni España ni América forman un bloque dialectal uniforme. Moreno de Alba (1988) propone el simple cambio de preposición para resolver el problema, aunque sea momentáneamente: se diría entonces español *en* España y español *en* América. Esta solución indica la existencia de una infinidad de dialectos regionales.

Moreno Fernández (1993) dice que el hablante suele tener conciencia del prestigio de una variedad frente a las demás. Este trabajo estudia la norma de lectura de la televisión, más específicamente en programas de un tono más formal (noticieros), y una de las normas de la comunidad de habla tiene que ser la elegida para este tipo de programa. El canon de la norma culta española es la representada por la norma de Madrid, y la de Chile también es la de la capital, Santiago.

## **La entonación en habla espontánea**

El discurso de un locutor se puede organizar de diversas formas. Para este trabajo se tiene en cuenta el habla espontánea que, como una modalidad específica, tiene sus características propias relativas a los procesos de elaboración del discurso. La recogida de datos se obtiene a partir de entrevistas presentadas en noticieros españoles y chilenos. Se puede decir que el hablante produce un habla espontánea en situación de entrevista porque realiza su discurso justo cuando piensa en él, cuando comienza a grabar la entrevista; claro está que puede pensar en ella antes, pero su realización sólo se hace efectiva realmente en el momento de la grabación. Es importante recordar que, en situación de entrevista, el hablante no produce la misma habla que produciría en otras situaciones comunicativas, sin una grabación.

Para Mora Gallardo (1991), el habla espontánea se opone a la lectura por ser “sin restricción”, esto es, producida en una conversación natural, sin que haya cualquier tipo de imposición institucional o provocada por determinadas situaciones (investigación, compromiso oficial, diálogo de película o teatro o situaciones semejantes). En fin, Mora Gallardo considera que el habla espontánea no se somete a ningún tipo de planificación temática o lingüística.

Lo que se considera habla espontánea en este trabajo no corresponde exactamente al concepto presentado anteriormente, ya que los ejemplos aquí analizados no corresponden a una situación totalmente espontánea, habiendo sido provocados por una situación de entrevista. Sin embargo, presentan otras características del habla espontánea, como la planificación del discurso concomitante a su realización. Además de ello, la autora afirma que la prosodia es una actividad más automática que planeada: los contenidos referenciales pueden ser planificados y el discurso recibir un tema específico, pero es improbable que ocurra lo mismo con aspectos melódicos del lenguaje, que son más difíciles de controlar.

## **El corpus**

Para este análisis se utilizan enunciados completos, transmitidos por personas entrevistadas para los noticieros de los canales internacionales Televisión Española (TVE) y Televisión Nacional de Chile (TVN). En total, se analizan 20 enunciados: cinco para hombres españoles, cinco para mujeres españolas, cinco para hombres chilenos y cinco para mujeres chilenas.

## Las medidas

Se obtuvieron las medidas consideradas a partir de dos programas de análisis computacional: CECIL (para la frecuencia fundamental) y SIGNALYSE (para la intensidad y el tiempo). Para la frecuencia fundamental, se consideró un valor absoluto, correspondiente al pico de la curva de intensidad; para la intensidad, también se consideró un valor absoluto, el del pico de su curva; para el tiempo, se midieron la sílaba como un todo y la vocal específicamente.

## Los análisis

Este trabajo hace un análisis sociológico: se estudia la entonación (aquí, vista como variación de frecuencia fundamental o  $F_0$ ) de habla espontánea a partir de factores sociales, el origen geográfico y el sexo. Además, se consideran factores lingüísticos, como los valores brutos de aumento y caída de  $F_0$ , la tonicidad de la sílaba, la posición de la sílaba en el enunciado y la correlación entre  $F_0$  e intensidad y entre  $F_0$  y duración.

Para el análisis estadístico, se emplea otro programa de informática, el VARBRUL, que indica la frecuencia de todos los datos considerados en conjunto.

## Los resultados

Se presentan, a continuación, los principales resultados obtenidos en este trabajo. Veamos posibles influencias de los factores considerados sobre la condición de habla espontánea:

a) Considerándose el origen de los hablantes, en España predomina la caída de  $F_0$ , pero no es una diferencia muy notable; ya en Chile, hay un predominio de aumento de  $F_0$ ;

b) En cuanto al sexo, predomina la caída de  $F_0$  entre los hombres españoles y el aumento entre los chilenos; entre las mujeres, predomina el aumento entre las chilenas y, con las españolas, lo que se observa es una equivalencia entre el número de ocurrencias de aumentos y caídas.

Lo que se observa con estos primeros datos es que, en habla espontánea, no se observa un gran predominio de aumento ni de caída de  $F_0$ . El cuadro siguiente indica la proporción de ocurrencias de sílabas en habla espontánea en oposición al origen y al sexo de los hablantes.

ORIGEN / SEXO	AUMENTO	CAÍDA	SIN VARIACIÓN	TOTAL DE DATOS
CH. / MASC.	52% (161)	44% (138)	4% (12)	311
CH. / FEM.	52% (174)	45% (152)	3% (10)	336
ESP. / MASC.	46% (142)	49% (151)	6% (18)	311
ESP. / FEM.	47% (175)	47% (177)	6% (22)	374

#### Variación de $F_0$ en función del habla espontánea

Se nota en el cuadro que el predominio de aumento de  $F_0$  entre los chilenos, hombres y mujeres, es algo notable, pero el predominio de aumento de  $F_0$  entre los españoles no: la diferencia entre el número de aumentos y caídas es muy pequeño.

c) Sobre los valores brutos de aumento y caída de  $F_0$ , los veremos a la hora de relacionarlos con la posición de la sílaba tónica. Veremos, enseguida, los valores medios de cada grupo de hablantes:

HOMBRE ESPAÑOL – 125 Hz (hercios)

MUJER ESPAÑOLA – 207 Hz

HOMBRE CHILENO – 174 Hz

MUJER CHILENA – 235 Hz

Se puede observar que los chilenos, sean hombres o mujeres, siempre alcanzan un promedio más alto que los españoles.

d) Teniendo en cuenta la posición de la sílaba tónica, hacemos las siguientes afirmaciones relativas a los datos analizados: en las sílabas tónicas y postónicas predomina el aumento de  $F_0$ ; en los monosílabos átonos y en las pretónicas, la caída, pero en algunos chilenos, las pretónicas tienden a aumentar.

e) Considerándose la posición de la sílaba en el enunciado, hay cinco clasificaciones: ataque inicial, ataque secundario, final absoluto, final secundario e interior del enunciado. La caída de  $F_0$  sólo predomina en posición interior de enunciado; en todas las demás, prevalece el aumento.

f) La intensidad, considerándose como variación 3 decibelios (dB), casi no varía. Cuando varía, tiene más o menos el mismo comportamiento de la  $F_0$ : en general, las dos aumentan o las dos disminuyen en la misma sílaba.

g) El tiempo se considera como variación, en este trabajo, cuando cambia un mínimo de 10 milisegundos (ms). La tendencia común de la relación entre  $F_0$  y tiempo es la misma entre  $F_0$  y tiempo: en general, ambos aumentan o ambos disminuyen.

## CONCLUSIÓN

Lo más común en habla espontánea es que predomine el aumento de  $F_0$ , diferentemente de lo que pasa en situación de lectura, como se puede ver en Pinho (2004). Es probable que haya una relación entre este hecho y la oposición existente en la elaboración del discurso en los dos estilos: el habla espontánea representa un pensamiento en plena elaboración, en tanto la lectura representa la enunciación de un pensamiento ya elaborado.

Sin embargo, el aumento de  $F_0$  es una tendencia que se ve alterada en determinados contextos: por ejemplo, la posición de la sílaba tónica y la de la sílaba en el enunciado:

respectivamente en sílabas pretónicas y en sílabas en el interior de enunciados, lo que predomina es la caída de  $F_0$ , o sea, son factores que influyen en el comportamiento de la  $F_0$ .

Este trabajo no es algo definitivo; hace falta que se realicen otras investigaciones para comprobar las tendencias aquí presentadas. Este estudio es tan sólo una pequeña tentativa de descripción de los sistemas entonacionales en cuestión.

## BIBLIOGRAFÍA

- ALCOBA, Santiago & MURILLO, Julio. Intonation in Spanish. In: HIRST, Daniel & DI CRISTO, Albert. *Intonation Systems. A Survey of Twenty Languages*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- BLANCHE-BENVENISTE, Claire. *Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura*. Barcelona: Gedisa, 1998.
- D'INTRONO, Francesco, TESO, Enrique del & WESTON, Rosemary. *Fonética y fonología actual del español*. Madrid: Cátedra, 1995.
- MORA GALLARDO, Elsa. *Caractérisation prosodique de la variation dialectale de l'Espagnol parlé au Vénézuéla*. Tese de Doutorado, Institut de Phonétique d'Aix-en-Provence, Université de Provence 1, 1991.
- MORENO DE ALBA, José G. *El español en América*. México: Fondo de Cultura Económica, 1988.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. *La división dialectal del español de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 1993.
- PINHO, José Ricardo Dordron de. *La lectura de noticias en España y en Chile: un análisis entonacional*. REL Revista Eletrônica de Letras da UniverCidade. Disponible en: [www.univercidade.edu/html/cursos/graduacao/letras/rel/index.htm](http://www.univercidade.edu/html/cursos/graduacao/letras/rel/index.htm) (2004)

REVERT SANZ, Vicente. *Entonación y variación geográfica en el español de América*.  
Valencia: Universitat de València, 2001.

SCARPA, Ester M. (org.). *Estudos de prosódia*. Campinas: Editora da Unicamp, 1999.

SOSA, Juan Manuel. *La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid: Cátedra, 1999.